

Przyznanie mieszkania

Może Pani starać się o uzyskanie postanowienia sądowego, orzekającego przyznanie Pani wspólnego mieszkania oraz zakaz kontaktowania się z Panią. W tym celu może Pani skorzystać z pomocy adwokata lub sama pójść do sądu. Proszę wziąć ze sobą następujące dokumenty, jeżeli Pani je posiada:

- dowód osobisty/paszport
- umowę najmu
- zaświadczenie policji o złożeniu zawiadomienia o przestępstwie oraz/lub rozporządzenie o eksmisji
- zaświadczenie lekarskie, jeżeli odniosła Pani obrażenia.

Jeżeli nie ma Pani środków na pokrycie honorarium adwokata lub opłat sądowych, może Pani złożyć w sądzie rejonowym wniosek o pomoc na rzecz doradztwa prawnego lub o pomoc na pokrycie kosztów procesu (Prozesskostenhilfe).

Broszura wydana przez::

Runder Tisch „Häusliche Gewalt“ des Kreises Offenbach
c/o FD Jugend und Soziales/Jugendförderung
Werner-Hilpert-Str. 1
63128 Dietzenbach

Adresy:

Policja	110
Pełnomocnik policji ds. cudzoziemców Polizeipräsidium Südosthessen	069 - 80 98 - 12 41
Frauenhaus (Dom dla Kobiet) Poradnia dla Kobiet	06106 - 133 60 06106 - 31 11
PRO FAMILIA Pogotowie telefoniczne dla kobiet w przypadku przemocy seksualnej PRO FAMILIA	069 - 85 09 68 00 06074 - 22 65
Pełnomocnik ds. kobiet w urzędach miejskich i gminnych/Rathaus/powiatu Offenbach	
Kreis Offenbach FD Jugend und Soziales Powszechna Służba Społeczna Allgemeiner Sozialer Dienst	06074 - 81 80 - 33 07
Deutscher Kinderschutzbund, Poradnie:	
Langen	06103 - 512 11
Neu-Isenburg	06102 - 25 47 47
Dietzenbach	06074 - 81 49 97
Rodgau	06106 - 621 86
Rödermark	06074 - 689 66
Sądy rejonowe	
Amtsgericht Offenbach	069 - 80 57-0
Amtsgericht Langen	06103 - 591-02
Amtsgericht Seligenstadt	06182 - 931-0
Beratungszentrum Mitte Poradnia dla Mężczyzn	06074 - 82 76-0
Beratungszentrum West	06103 - 833 68-0
Beratungszentrum Ost Anlaufstelle Rodgau Anlaufstelle Seligenstadt	06106 - 660 09-0 06182 - 89 56-0



Możliwości uzyskania pomocy w przypadku przemocy domowej

Pokłóciła się Pani ze swoim mężem?
Mąż grozi Pani, lży i zadaje obrażenia?

Proszę zwrócić się o pomoc!

Jeśli jest Pani narażona na niebezpieczeństwo i potrzebuje natychmiastowej pomocy, proszę zadzwonić na

policję – 110

Proszę wyraźnie dać do zrozumienia, że potrzebuje Pani natychmiastowej pomocy oraz opisać zajście. Najpierw proszę podać swoje **nazwisko i adres**.

Po przybyciu policji na miejsce proszę poprosić funkcjonariuszy o możliwość **oddzielnego złożenia wyjaśnień** i zrelacjonować, co się wydarzyło oraz powiedzieć, czego Pani się boi.

Policja może natychmiast usunąć Pani męża lub partnera z mieszkania (rozporządzenie o eksmisji – Wegweisungsverfügung).

Proszę również opisać wcześniejsze akty przemocy, uprzednie interwencje policji oraz podać ewentualnie aktualnie złożone doniesienia o przestępstwie przeciwko mężowi/partnerowi. Proszę przedstawić policji materiał dowodowy oraz wymienić nazwiska **świadków**. Funkcjonariusze policji sporządzą zawiadomienie o przestępstwie, które skierują do prokuratury.

Jeżeli musi albo chce Pani wraz z dziećmi **opuścić swoje mieszkanie**, proszę zwrócić się do domu dla kobiet (Frauenhaus)

Tel.: 06106 13360

W takim domu znajdzie Pani wraz z dziećmi pomoc i schronienie. Jeżeli w odnośnym domu nie będzie już miejsca, otrzyma Pani informacje o innych możliwościach ochrony.

O ile jest to możliwe proszę zabrać ze sobą **ważne dokumenty**, takie jak np. **paszport i kartę kasy chorych (Krankenversicherungskarte)**.

Jeżeli odniosła Pani **obrażenia fizyczne**, proszę koniecznie iść do lekarza. **Zaświadczenie lekarskie** może być ważne.

Przemoc wobec kobiet podlega karze

Sytuacja ofiar przemocy domowej uległa wyraźnej poprawie wraz z wejściem w życie **ustawy o ochronie przed przemocą (Gewaltschutzgesetz)**.

Policja może w krótkim okresie czasu usunąć Pani **męża lub partnera z mieszkania, wydać zakaz kontaktowania się** z Panią lub aresztować go. Policja może w Pani sprawie nawiązać kontakt z **poradnią dla kobiet**.

Także w innych poradniach (adresy na odwrocie) znajdzie Pani **pomoc oraz osoby, które będą Pani towarzyszyć** przy podejmowaniu dalszych decyzji, a także informacje dotyczące ustawy o ochronie przeciwko przemocy.